

## Секция «Востоковедение, африканистика»

### Проблема взаимоотношения поколений в произведениях писательницы хинди Уши Приямвады

*Парусова Марина Юрьевна*

*Аспирант*

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Институт  
стран Азии и Африки, Москва, Россия*

*E-mail: hu1204@yandex.ru*

Вторая половина XX века в Индии знаменуется выходом на литературную арену писательниц-женщин. Это, прежде всего, можно объяснить повышением уровня образования и изменившейся ролью женщины в независимой Индии. Свою роль сыграло и распространение в 70-е годы XX века феминизма в Индии. Именно в этот период и появляются такие термины как «женское письмо» (*mahilā lekhan*; иногда употребляют термин *stri lekhan*) и «женская критика» (*mahilā vimarś*). Женщины-писательницы положили начало новому направлению в литературе хинди, которое активно развивается с конца 50-х – начала 60-х годов XX века и на данный момент является одним из ведущих.

Согласно Суните Джайн, исследовательнице современной литературы хинди, в период с 1950 по 2000 гг. можно выделить три поколения писательниц хинди. К первому поколению она относит Кришну Собти, Манну Бхандари и Ушу Приямваду. Второе поколение представлено такими писательницами как Мридула Гарг, Манджула Бхагат, Мамта Калия, а к третьему и самому молодому поколению писательниц Сунита Джайн относит Гитанджали Шри и Алку Сараоге.

Именно представительницы первого поколения уделили наибольшее внимание тем проблемам, которые прежде не были столь значимы для индийской литературы. Среди них такие, как насилие над женщиной или подавление женской сексуальности, проблема разведенных родителей и судьбы ребенка. Вместе с тем, подобно своим современникам – писателям хинди 70х-80х годов XX века, эти писательницы обсуждали проблему взаимоотношения поколений, места и роли человека в новой Индии, и многие другие. На наш взгляд, именно проблема взаимоотношения разных поколений и тесно связанная с ней проблема внутрисемейных отношений являются одними из важнейших проблем, которые по-прежнему актуальны для современной литературы хинди.

Данный доклад посвящен тому, каким образом представлена и как решается эта проблема в творчестве Уши Приямвады.

Уша Приямвада родилась в 1931 году. После окончания учебы она получила степень магистра по английской литературе в университете Аллахабада (штат Уттар Прадеш). После нескольких лет преподавания в университетах Аллахабада и Дели Уша Приямвада уезжает в Америку. Несколько лет писательница была профессором университета в Мэдисоне.

Уша Приямвада – автор нескольких романов, таких как «Не остановится Радхика», «Последнее странствие» и сборников рассказов: «Жизнь и цветок розы», «Какая большая ложь», «Мои любимые рассказы». Лучшие из этих произведений были переведены на английский язык и, таким образом, сделались доступными широким кругам читателей, как в Индии, так и за рубежом.

Одна из проблем, к которой обращается Уша Приямвада, - это проблема взаимоотношений и взаимопонимания поколений. Пристальное внимание к этой проблеме обусловлено произошедшими изменениями в индийском обществе, а также развитием науки, литературы и других смежных отраслей. Проблемы, возникающие в реальной жизни, безусловно, нашли свое отражение в произведениях Уши Приямвады.

В романе «Не остановится Радхика» перед читателем возникает молодая героиня, которая так привязалась к отцу после смерти матери, что когда отец решает жениться во второй раз, весь мир для девушки рушится. Она не могла и не хотела понять отца, у которого уже была другая жизнь, и так не смогла простить его. В этом романе на первый план выходит проблема одиночества, взаимоотношений с близкими людьми и внешним миром. Примечательно то, что проблема взаимопонимания может быть обусловлена не только разницей в возрасте героев. В этом плане примечателен образ Видьи – молодой жены отца Радхики, практически её ровесницы. Видья говорит о «комплексе Электры», от которого, по её мнению, страдает Радхика. Это отнюдь не способствует установлению добрых отношений между мачехой и падчерицей [5]. Также интересен образ Бхабхи - жены старшего брата Радхики. Она представляет собой традиционную героиню второго плана. Это подчеркивается, прежде всего, тем, что имя ей заменяет термин родства. Для золовки самое главное – выдать Радхику замуж. По её убеждению, именно это может решить все проблемы, стоящие перед Радхикой. Тема взаимопонимания и столкновения старого и нового очень важна для Уши Приямвады. Она обращается к ней в произведениях разных жанровых форм.

В отличие от романа рассказ Уши Приямвады «Бумажные розы» рисует иную картину. Перед нами семья из трех человек: мать, сын Гопал и его младшая сестра Бринда. Гопал влюблен в молодую девушку Кусум, но все время откладывает свадьбу, так как два года не может найти работу. Отец Кусум разрывает помолвку, и молодой девушке ничего не остается, как послушаться отца. Здесь мы видим одну из самых страшных проблем, которая присутствует в Индии до сих пор – это отсутствие выбора у девушек, которая в свою очередь вытекает из проблемы непонимания старшим поколением своих детей. Кусум не в праве была послушаться родителей. Молодые люди встречаются только в конце рассказа. Кусума пытается убедить Гопала в том, что её вины не было. *«Ты ведь понимаешь, что я не в силах ничего сделать. И все-таки я старалась уверить отца, что готова ждать тебя, сколько возможно»* - говорит она [1].

На примере романа «Не остановится Радхика» и одного из рассказов Уши Приямвады «Бумажные розы» мы увидим, что писательница на жизненном примере своих героинь старается показать, что проблема взаимоотношения поколений в современной литературе хинди уже решается по-другому. Не все героини, молча, соглашались с принятыми решениями отцов. Появляются новые героини, которые пытаются понять себя, найти своё место в новой Индии и выступить против традиционных устоев общества.

## Литература

1. Приямвада Уша. Бумажные розы. Восточный альманах, выпуск XII. «Художественная литература», Москва, 1984
2. Dayal Mira Devi. Предисловие к роману «Не остановится Радхика» Уши Приямвады. Rajkamal Prakashn, New Delhi, Patna, 1984

3. Kāliyā Mamtā. Naī sadī ki pahān: śhreṣṭh mahilā kathākār. Lok Bhārtī Prakāśan, Iahabad, 2002
4. Lutze Lathar. Hindi Writing in Post-colonial India, Manohar Publications, New Delhi, 1985
5. Priyamvadā Ushā. Rūkogī nahin RāDhikā. Rajkamal Prakashn, New Delhi, Patna, 1984
6. Yadav Rajendra. Ādmī ki nigāh mein strī. New Delhi, Patna, Iahabad, 2010

#### **Слова благодарности**

Хотела бы выразить благодарность и искреннюю признательность своему научному руководителю кандидату филологических наук, Гюзель Владимировне Стрелковой, за терпение и труд, которые она вкладывает в работу со мной.